

4^{ème} Hôs : Psaume 148

الهوس الرابع المزمور ١٤٨

<p>Ὕμου ἐΠοε̄ ἐβΟλ̄ θεν̄ νιφνοῦνῑ ᾠ̄λ̄ : Ὕμου ἐροϋ̄ θεν̄ νηετβοσῑ .</p>	<p>Louez Dieu du haut des cieux Alléluia Louez-Le dans les hauteurs</p>
<p>Ὕμου ἐροϋ̄ νεϋαγγελοσ̄ τηροϋ̄ ᾠ̄λ̄ : Ὕμου ἐροϋ̄ νεϋδυναμικ̄ τηροϋ̄ .</p>	<p>Louez-Le, vous tous Ses anges Alléluia Louez-Le toutes Ses armées</p>
<p>Ὕμου ἐροϋ̄ πιρη̄ νεμ̄ πιροϋ̄ ᾠ̄λ̄ : Ὕμου ἐροϋ̄ νισιοϋ̄ τηροϋ̄ ἠτε̄ πιουωινῑ .</p>	<p>Louez-Le, soleil et lune Alléluia Louez-Le, étoiles brillantes</p>
<p>Ὕμου ἐροϋ̄ νιφνοῦνῑ ἠτε̄ νιφνοῦνῑ ᾠ̄λ̄ : Νεμ̄ νικεμωοϋ̄ ετσαῆϋωῑ ἠνιφνοῦνῑ .</p>	<p>Louez-Le ô cieux des cieux Alléluia Et les eaux dessus les cieux</p>
<p>Υαροῦν̄μοῡ τηροϋ̄ ἐφ̄ραν̄ ἠΠοε̄ ᾠ̄λ̄ : Χε̄ ἠθεοϋ̄ αϋχοσ̄ ογοϋ̄ αϋϋωπῑ .</p>	<p>Que tous louent le nom de Dieu Alléluia Car Il parle, et elles existent</p>
<p>ἠθεοϋ̄ αϋρονηεν̄ ογοϋ̄ αϋσωντ̄ ᾠ̄λ̄ : ἠϋταρωον̄ ἐρατοϋ̄ ϋᾱ ἐνεϋ̄ νεμ̄ ϋᾱ ἐνεϋ̄ ἠτε̄ πῑνεϋ̄ .</p>	<p>Il ordonne, elles sont créées Alléluia Etablies à tout jamais</p>
<p>ἠϋχω̄ ἠοϋϋων̄ ογοϋ̄ ἠνεϋϋινῑ ᾠ̄λ̄ : Ὕμου ἐΠοε̄ ἐβΟλ̄ θεν̄ ἠκαϋ̄ .</p>	<p>Il fixa des lois qui durent Alléluia Louez-Le depuis la terre</p>
<p>Νιδρακων̄ νεμ̄ νιποϋ̄ν̄ τηροϋ̄ ᾠ̄λ̄ : Οϋ̄χρωμ̄ οϋαδ̄ οϋχιων̄ οϋχρϋσταλλοσ̄ οϋπ̄ᾠ̄ ἠσαραθνοϋ̄ νηετ̄ῑ ἠπεϋσαχῑ .</p>	<p>Monstres, et vous tous les abîmes Alléluia Feu, grêle, neige, brume, vent par qui Sa parole s'exécute</p>

Νιτωων ετβοσι μεμ νικαλαμφωων
τηρου αλ :

Νιωωνηι ιμαι ουταρ μεμ νιωενσιρι
τηρου .

Νιθηριον μεμ νιτεβηωωνι τηρου αλ :

Νιβατρι μεμ νιραλατ ετοι ητενηρ .

Νιογρωων ητε ηκαρι μεμ νιλαοσ
τηρου αλ :

Νιαρχων μεμ νιρεφτθαπ τηρου
ητε ηκαρι .

Θαηθελωρι μεμ θαη παρθενοσ αλ :

Θαηθελλοι μεμ θαηαλωωνι .

Υαρονεμογ τηρου εφραη ιπσοσ αλ :

Χε αριβιςι ηχε πεφραη ιμανατρι .

Πεφωωνηρ εβολ ωοη ριχεν ηκαρι

μεμ ηρηι θεη ιφε αλ :

Υηαβιςι ιπταη ητε πεφλαοσ .

Ουεμογ ητε ηνεθυ τηρου ηταρ
αλ :

Νεηωηρι ιπικαλ νιλαοσ ετθεντ
ερορ .

Vous, montagnes et toutes collines

Alléluia

Arbres fruitiers et tous les cèdres

Animaux et tout bétail

Alléluia

Les reptiles, oiseaux ailés

Rois et peuples de la terre

Alléluia

Princes et juges de la terre

Vous, jeunes hommes, et vous les
vierges

Alléluia

Les vieillards et les enfants

Que tous louent le nom de Dieu

Alléluia

Car Son nom seul est sublime

Terre et cieux Lui rendent grâce

Alléluia

Il a relevé Son peuple

Des louanges pour Ses saints

Alléluia

Israël qui Lui est proche